DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. [illegible]

GHQ/SCAP Records (RG 331, National Archives and Records Service)

Description of contents

(1) Box no. 2986

(2) Folder title/number: (66)
Japanese Printed Matter on Employment

(3) Date: Dec. 1950

(4) Subject:

Classification	Type of record
740	t

(5) Item description and comment:

(6) Reproduction: (Yes) No

(7) Film no. Sheet no.

(Compiled by *National Diet Library*)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3 402/NNBS No.

DATE	SUBJECT	ISSUING HEADQUARTERS & INDORSEMENTS
2 Dec. 1950	Leaflet, Guide to Employment Security	
2 Dec. 1950	" , To Working People	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3 402/MDS No: [illegible]

L-74

CENTRAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
Civil Affairs Section
APO 500

2 December 1950

FOR THE CIVIL INFORMATION OFFICER:

Recognition copy: Leaflet, To Working People
Prepared by: Labor Ministry
Copies distributed: 20,000
Distributed to: All Prefectures and PESO
Distribution date: 7 November 1950

Translation:

To working People

Ten-day Drive (from 23 November to 2 December) to Adjust and Promote Employment

This leaflet is produced to give the people a good understanding of public works as unemployment counter-measures, rotation system by the Public Employment Security Office, Unemployment insurance and the Livelihood protection Law.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3 402/NNBS NO.

の努力をしております。その上に仕事にあぶれた場合のことを考えて設けられた日雇失業保険の制度によつて、一定の資格のある者には保険金を支給したり、また生活保護法によつても生活が支えられるようにあつ旋しています。

▽「聯よこせ闘争」とか「輪番制反對」「賃上げ要求」などの集團的なデモ運動は、この安定所の正常な仕事を妨げそれがために公正な紹介ができなくなり、また失業保険金の支拂いもできなくなるばかりでなく、ひいては折角求人申込をする雇用主も安定所から紹介する人々を危險視するようになり、結局勞働者全體の不利益を招くようなことになります。公共職業安定所は皆さん御承知のように職業サービスの機關であり、この種の闘争を繰返しても、それはかえつて社會不安をひき起し、治安を亂し、世の非難をうける關れともなるのであります。

▽今まで述べましたように失業對策事業は公共職業安定所へ行つて仕事を探して貰うが、すぐ働くところがないというような人々を一時的に救濟するものであることを理解し、且つこの事業に要する尨大な經費は國民の血稅によつて、まかなわれておることを考えられ、この仕事に働く方々は秩序正しく、規律を守つて一生懸命働き我が國經濟再建に役立つように致しませう。

雇用調整強調旬間
11. 23 ～～ 12. 2

労働者の皆さん

勞働省・都道府縣・公共職業安定所
（東京都）

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3 402/NNDG NO.

働く人々にとつて毎日きまつた仕事がないということは、一番不幸なことであり、又不安でもあります。然しわが國の現在の狀態では、すべての働く人々が自分の最も望ましい職場で、最も好ましい賃金を貰つて働くことができるまでには、もつともつと産業が發達し、國土が再建されなければなりません。こうなるためには、生産のあがらない不健全な企業や、あまりに勞働者をかゝえすぎて採算がとれない企業は整備され、また行政整理などが必要となつて一時的なものであるにせよ、職場を失つた人々が出てきたわけであります。

▽そこで政府は國の豫算や見返資金によつて、また各都道府縣でもそれぞれ地方費を支出して、このような人々が仕事に就かれるようにするために公共事業を起したり、輸出産業を振興したりして、經濟發展の基礎となる産業を盛んにするようにしているわけであります。けれどもこういつた方面に職を失つた澤山の人々が働かれるようになるまでには、時期のズレや場所のへだたりなどの關係から、まだまだかなりの日時と國民一般の努力を必要と致します。しかし、その日の賃金でその日の生活を支えている日雇勞働者の人々にとつては、たゞ單に將來職場が増えるというよ

うなこと[illegible]みていることは實に書いた餅をながめているようなものであります。それで政府は失業對策事業を起して、民間事業や公共事業に働けない人々や六ケ月間の失業保險金を貰つてもまだ就職することのできない人々が最後のよりどころとなる仕事に就かれるようにしています。

▽政府はこの失業對策事業を行うために本年度は昨年の三倍に近い四〇億圓の國費を投じ、更に追加豫算でその増額をはかつておりますが、最近の産業經濟と就職事情から失業對策事業に働く人々は日々増加しています。

公共職業安定所では、このような人々のために民間企業や公共事業に對してもあらゆる方法で求人開拓を行い一人でも多くの人々が働けるよう日夜努力しています。が安定所の全機能をあげて當つても、ますます増加してゆく求職者の全部が完全に仕事に就くことは到底むづかしい狀態であります。

▽公共職業安定所では輪番制の方法をとつて定められた豫算の枠の中で、働く人々が公平に就勞できるように、またなるべく澤山の適格者が順々に働いて、その生計の資が公平に得られるように懸命

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3 402/NNSC NO. [redacted]

L-74

~~L-400~~

CENTRAL HEADQUARTERS
SUPERME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
Civil Affairs Section
APO 500

2 December 1950

FOR THE CIVIL INFORMATION OFFICER:

Recognition copy: Leaflet, Guide to Employment Security
Prepared by: Labor Ministry
Copies distributed: 20,000
Distributed to: All Prefecture and Public Employment Security Offices
Distribution date: 7 November 1950

Translation:

Guide to Employment Security

Ten-Day Drive (from 23 November to 2 December) to Adjust and Promote Employment.

Contents

1. Conditions of employment for five years after the war.

2. Korean conflict and special procurement demand.

3. People's living and the public employment security law.

4. Employment adjustment.

5. The peace treaty for Japan.

6. Aptitude tests help to put the right men in the right place.

ればならないことを聲明しております。ドッヂ安定ラインは復興ラインからさらに雇用ラインにまで進展しています。これが講和受入れ態勢の第一歩としての經濟自立の方途でもあります。從つて勞働力は極力これを能率化し、熟練化すと共に有效適切な勞務配置によつて、ますます生產性を高めてゆかなければなりません。これを實現するために T. W. I 方式（職場における監督者教育）による監督者訓練も、工場事業場に對するサービスとして行われております。

適材適所 の勞務配置はとりも直さず性能に應じた適正な職場配置であり、現在の公共職業安定所では、科學的に“適性檢査”や職務分析の結果をよく活用し、求人條件や職場條件と最もよく合致した人材を大勢の求職者の中から選拔紹介しております。從つて公共職業安定所の利用によつて、民主的で科學的な新しい雇用慣習が確立されゝば自然と義理人情にわざわいされたり、ボスに繰られたりすることもなくなり、適正で能率的な職場配置となるでしよう。現に公共職業安定所の求職者の中には相當に優秀な知識技能や經驗をもつている者もありますので、雇用主の方にももつとこの安定所を利用されて勞働力を有效適切に發揮できるよう御協力ねがいます。

公共職業安定所は人と職を結び、事業と人材を結ぶ……

雇用調整促進旬間

11. 23 ～～ 12. 2

東京都・公共職業安定所
（勞働省）

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3 402/NNBS No.

戰後五年間にわたつて産業の復興も國土の再建も遲々として進まなかつたわが國は、豊富にあり餘る勞働力を抱えながらも、折から高まつてゆくインフレの下にただ身もだえしている有様でありました。貿易の再開で世界への窓が開かれるようになつても、その前提として經濟の自立が達成されねばならず輸出を促進するためには勞働の生産性を高め、また財政の均衡化と企業の合理化を進めるためには、かえつて人員整理が餘儀なくされねばならないのでありました。そこへ海外引揚者や新規學校卒業者の就職をはじめ、苦しい生活を乘切るために家庭からも婦人や學生の求職活動が盛んになり、雇用の狹い門へ殺到する求職者の群は現在もなお増加の一途をたどつております。

朝鮮動亂で、特需關係など産業界の活況が傳えられますが、これによつて雇用の増加するのは限られた部門の熟練者だけであり、その他の技能者や未熟練者は依然として就職難に苦しんでいる現狀であります。

しかも朝鮮の動亂による活況は一時的な現象であり、たとえ一部の雇用が増加しても恒久的なものではありません。それどころかこの好況を機會に將來に備えてますます企業を合理化し、資本の蓄積、企業施設の擴充刷新や技術の向上などが强調され、人員整理は依然として續いております。

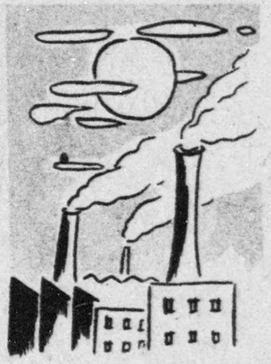
國民生活の基調となるものは民間企業の振興と、これに吸收される雇用によつて職業の安定を圖り、經濟的繁榮と生活水準の向上を實現してゆくことであります。進歩的な"職業安定法"が、その施策の中心を從前の失業救濟を主眼

とした社會事業的な色彩をぬぐい去つて、經濟の興隆と職業人格の高揚においた所以もここにあるのであります。この理想的な生活環境が達成されるまでには、前に述べたような客觀情勢のもとではなお苦難の道が續くことはいうまでもありません。職業安定法からは社會事業的な色合が見られないとはいえ失業救濟の面では失業保險制度によつて、早く次の轉再職が促進されながらも失業している一定期間の生活が保障されており、また"緊急失業對策法"によつても、失業者の機動的な吸收が圖られております。

雇用調整の基礎も輸出産業や見返り資金が投融資される民間企業におかれていますが、それが實現するまでの時期的ズレを補うために公共事業や失業對策事業などが行われ、これに失業者を吸收して經濟再建に活用する途が講じられているのであります。又一方では勞働力の熟練化を目指して職業補導事業が行われ勞働市場が要求する職種の知識技能を短期間に身に付けて、有利に就職や轉職ができるように仕組まれています。

失業保險金の給付を受けながら、新しい職場につかれるように職業補導を受けている人々も相當にあります。このような雇用調整の諸施策はすべて公共職業安定所が第一線となつてこれに當つております。

對日講和の實現も近いと期待されています。新生した民主日本が、輝かしい獨立國の誇りをもつて世界人類の經濟生活に貢献する日も、近ずきつゝあります。ドツヂ氏が第三回訪日にあたつて、インフレの收束で經濟が一應安定したこれからの日本は、生産を增强して輸出を盛んにし、完全雇用の方途を擴げなけ



利用できます。

◇身體の障害に打ち克つて普通の人と同じ程度の就業能率が得られ、それぞれの能力が充分に發揮できるようにするため、補導方法の研究をしたり、優秀な指導員がついて親切に補導しております。

◇入所手續きや、終了後の就職は一般の補導生と同じように公共職業安定所でお世話しております。

◇比較的輕度の障害者の爲にもその希望と能力によつてどこの補導所へでも入ることができます。

共同作業施設とは・・

失業對策事業の一つとして實施されているものでありますが、比較的輕い勞働又は工場的勞務に就くことを望み、しかも家庭の事情や身體の事情などで普通の雇用關係に入ることがむずかしい失業者に働く機會を與えて生活の安定を圖ると共に就職上の必要な知識や技能を授けることを目的とした工場的作業施設であります。

◇仕事の種類は……大體、纖維、木竹、藁、紙、食品及び雜品關係など誰れにでも出來る簡易な仕事ばかりでてります。また技術を必要とする仕事は、入所してから指導員から技術の補導を受けながら賃金をもらつて仕事をすることになります。

補導展　11月28日 12月3日　銀座三越にて
全國　公共職業補導所 共同作業所　作品展示即賣會

雇用調整促進旬間
11.23～～12.2

仂く人々の 恥業補導と 共同作業所

雇用調整促進旬間

11月23日➡12月2日

（東京都）

公共職業安定所
公共職業補導所

勞働省

公共職業補導所とは・・

手に職を持つてない人々で、一定の智識技能が必要な職業について新しい生活面をきりひらいてゆこうとする人に、必要な知識や技能を短期間就に授けて、その人に適する職業にきやすいようにする施設です。

◇補導種目は……勞働市場の狀況からみて需要の多い職種が選ばれています。例えばタイプ、製圖、珠算、簿記などの事務的方面や、和洋裁、建築、木工、機械、自動車、ラヂオ、ミシンの修理組立、食料品の製造加工などに至るまでいろいろの種目があります。

◇補導は……大體晝間の通勤制でありますが、夜間部のあるところや寄宿舍の設備を持つているところもあります。補導所にはいろいろな機械や材料が備えつけてあり、又專門の指導員が親切に技能の補導をしております。

◇補導期間は……6ヶ月を中心として、短期3ヶ月のものから長期1ヶ年のものまであります。

◇入所中の條件は……授業料、教材費などの經費は全然いりません。實習作業で收入がある場合は作業手當が支給されます。なお入所期間中でも失業保險法、生活保護法の適用を受けられる方々はそれぞれ失業保險金、扶助費の支給が受けられます。

◇修了後の就職は……公共職業安定所でその人の能力に應じて適當な職業に就けるようにあつ旋しております。また自分で營業をやりたい人々には、いろいろの技術的な援助があたえられます。

◇入所の手續きは……最寄りの公共職業安定所に申込んで選考

を受けることになつておりますが、入所するために特別の資格はいりません。ただ義務教育修了者であれば男でも女でも、どんな年齡の方でもその人の希望と能力に應じて補導所に入ることができます。又補導生を募集する時には新聞やラヂオで發表しております。

身體に障害のある方々のために・・

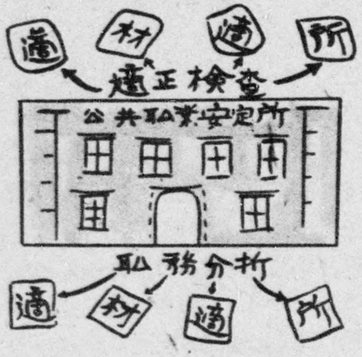
特別の公共職業補導所が東京の身體障害者補導所を始め、宮城神奈川、大阪、福岡に設置されています。これは比較的重い障害がある人々に對して補導を行うものでありますが、一所に150人程度收容することができる大規模なものであります。

◇この補導種目は……身體障害者の方々が就職し、或は自分で營業をやる、そのどちらでもできて、その仕事のうつりかわりや浮き沈みの少い、安定性のある職種を選んであります。例えば洋裁、時計修理、ラヂオ修理、家具建具、義肢、製圖、ミシン修理、機械、溶接、竹細工などであります。

◇補導期間は……6ヶ月ないし1ヶ年で、寄宿舍があります。

◇補導期間中……若干の諸手當が支給されます。また事情によつては生活保護法の扶助や失業保險の適用を受けられる方に保險金が支給されることは、普通の補導生と同じです。

◇手足の切斷者や機能の障害者に必要な義肢、裝具などの製作修理をするところも併設されておりますので



ればならないことを聲明しております。ドッヂ安定ラインは復興ラインからさらに雇用ラインにまで進展しています。これが講和受入れ態勢の第一歩としての經濟自立の方途でもあります。從つて勞働力は極力これを能率化し、熟練化すと共に有效適切な勞務配置によつて、ますます生産性を高めてゆかなければなりません。これを實現するために T. W. I 方式（職場における監督者教育）による監督者訓練も、工場事業場に對するサービスとして行われております。

適材適所の勞務配置はとりも直さず性能に應じた適正な職場配置であり、現在の公共職業安定所では、科學的に“適性檢査”や職務分析の結果をよく活用し、求人條件や職場條件と最もよく合致した人材を大勢の求職者の中から選拔紹介しております。從つて公共職業安定所の利用によつて、民主的で科學的な新しい雇用慣習が確立されゝば自然と義理人情にわざわいされたり、ボスに繰られたりすることもなくなり、適正で能率的な職場配置となるでしよう。現に公共職業安定所の求職者の中には相當に優秀な知識技能や經驗をもつている者もありますので、雇用主の方にももつとこの安定所を利用されて勞働力を有效適切に發揮できるよう御協力ねがいます。

公共職業安定所は人と職を結び、事業と人材を結ぶ……

雇用調整促進旬間

11. 23 ～～ 12. 2

東 京 都・公共職業安定所
（勞 働 省）

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDS No.

戰後五年 間にわたつて産業の復興も國土の再建も遲々として進まなかつたわが國は、豐富にあり餘る勞働力を抱えながらも、折から高まつてゆくインフレの下にただ身もだえしている有樣でありました。貿易の再開で世界への窓が開かれるようになつても、その前提として經濟の自立が達成されねばならず輸出を促進するためには勞働の生產性を高め、また財政の均衡化と企業の合理化を進めるためには、かえつて人員整理が餘儀なくされねばならないのでありました。そこへ海外引揚者や新規學校卒業者の就職をはじめ、苦しい生活を乘切るために家庭からも婦人や學生の求職活動が盛んになり、雇用の狹い門へ殺到する求職者の群は現在もなお增加の一途をたどつております。

朝鮮動亂 で、特需關係など產業界の活況が傳えられますが、これによつて雇用の增加するのは限られた部門の熟練者だけであり、その他の技能者や未熟練者は依然として就職難に苦しんでいる現狀であります。

しかも朝鮮の動亂による活況は一時的な現象であり、たとえ一部の雇用が增加しても恒久的なものではありません。それどころかこの好況を機會に將來に備えてますます企業を合理化し、資本の蓄積、企業施設の擴充刷新や技術の向上などが强調され、人員整理は依然として續いております。

國民生活 の基調となるものは民間企業の振興と、これに吸收される雇用によつて職業の安定を圖り、經濟的繁榮と生活水準の向上を實現してゆくことであります。進步的な"職業安定法"が、その施策の中心を從前の失業救濟を主眼

とした社會事業的な色彩をぬぐい去つて、經濟の興隆と職業人格の高揚においた所以もここにあるのであります。この理想的な生活環境が達成されるまでには、前に述べたような客觀情勢のもとではなお苦難の道が續くことはいうまでもありません。職業安定法からは社會事業的な色合が見られないとはいえ失業救濟の面では失業保險制度によつて、早く次の轉再職が促進されながらも失業している一定期間の生活が保障されており、また"緊急失業對策法"によつても、失業者の機動的な吸收が圖られております。

雇用調整 の基礎も輸出產業や見返り資金が投融資される民間企業におかれていますが、それが實現するまでの時期的ズレを補うために公共事業や失業對策事業などが行われ、これに失業者を吸收して經濟再建に活用する途が講じられているのであります。又一方では勞働力の熟練化を目指して職業補導事業が行われ勞働市場が要求する職種の知識技能を短期間に身に付けて、有利に就職や轉職ができるように仕組まれています。

失業保險金の給付を受けながら、新しい職場につかれるように職業補導を受けている人々も相當にあります。このような雇用調整の諸施策はすべて公共職業安定所が第一線となつてこれに當つております。

對日講和 の實現も近いと期待されています。新生した民主日本が、輝かしい獨立國の誇りをもつて世界人類の經濟生活に貢獻する日も、近ずきつゝあります。ドツヂ氏が第三回訪日にあたつて、インフレの收束で經濟が一應安定したこれからの日本は、生產を增强して輸出を盛んにし、完全雇用の方途を擴げなけ

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDS NO

利用できます。

◇身體の障害に打ち克つて普通の人と同じ程度の就業能率が得られ、それぞれの能力が充分に發揮できるようにするため、補導方法の研究をしたり、優秀な指導員がついて親切に補導しております。

◇入所手續きや、終了後の就職は一般の補導生と同じように公共職業安定所でお世話しております。

◇比較的輕度の障害者の爲にもその希望と能力によつてどこの補導所へでも入ることができます。

共同作業施設とは・・

失業對策事業の一つとして實施されているものでありますが、比較的輕い勞働又は工場的勞務に就くことを望み、しかも家庭の事情や身體の事情などで普通の雇用關係に入ることがむずかしい失業者に働く機會を與えて生活の安定を圖ると共に就職上の必要な知識や技能を授けることを目的とした工場的作業施設であります。

◇仕事の種類は……大體、纖維、木竹、藁、紙、食品及び雜品關係など誰れにでも出來る簡易な仕事ばかりでてります。また技術を必要とする仕事は、入所してから指導員から技術の補導を受けながら賃金をもらつて仕事をすることになります。

補導展	11月28日 12月3日	銀座三越にて
全國	公共職業補導所 ・共同作業所	作品展示即賣會

雇用調整促進旬間

11. 23 ～～ 12. 2

仂く人々の 恥業補導と 共同作業所

雇用調整促進旬間

11月23日➡12月2日

（東京都）

公共職業安定所
公共職業補導所

勞働省

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNS NO

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NND NO.

公共職業補導所とは・・

手に職を持つてない人々で、一定の智識技能が必要な職業について新しい生活面をきりひらいてゆこうとする人に、必要な知識や技能を短期間就に授けて、その人に適する職業にきやすいようにする施設です。

◇補導種目は……勞働市場の狀況からみて需要の多い職種が選ばれています。例えばタイプ、製圖、珠算、簿記などの事務的方面や、和洋裁、建築、木工、機械、自動車、ラヂオ、ミシンの修理組立、食料品の製造加工などに至るまでいろいろの種目があります。

◇補導は……大體晝間の通勤制でありますが、夜間部のあるところや寄宿舍の設備を持つているところもあります。補導所にはいろいろな機械や材料が備えつけてあり、又專門の指導員が親切に技能の補導をしております。

◇補導期間は……6ヶ月を中心として、短期3ヶ月のものから長期1ヶ年のものまであります。

◇入所中の條件は……授業料、教材費などの經費は全然いりません。實習作業で收入がある場合は作業手當が支給されます。なお入所期間中でも失業保險法、生活保護法の適用を受けられる方々はそれぞれ失業保險金、扶助費の支給が受けられます。

◇修了後の就職は……公共職業安定所でその人の能力に應じて適當な職業に就けるようにあつ旋しております。また自分で營業をやりたい人々には、いろいろの技術的な援助があたえられます。

◇入所の手續きは……最寄りの公共職業安定所に申込んで選考

を受けることになつておりますが、入所するために特別の資格はいりません。ただ義務教育修了者であれば男でも女でも、どんな年齢の方でもその人の希望と能力に應じて補導所に入ることができます。又補導生を募集する時には新聞やラヂオで發表しております。

身體に障害のある方々のために・・

特別の公共職業補導所が東京の身體障害者補導所を始め、宮城神奈川、大阪、福岡に設置されています。これは比較的重い障害がある人々に對して補導を行うものでありますが、一所に150人程度收容することができる大規模なものであります。

◇この補導種目は……身體障害者の方々が就職し、或は自分で營業をやる、そのどちらでもできて、その仕事のうつりかわりや浮き沈みの少い、安定性のある職種を選んであります。例えば洋裁、時計修理、ラヂオ修理、家具建具、義肢、製圖、ミシン修理、機械、溶接、竹細工などであります。

◇補導期間は……6ヶ月ないし1ヶ年で、寄宿舍があります。

◇補導期間中……若干の諸手當が支給されます。また事情によつては生活保護法の扶助や失業保險の適用を受けられる方に保險金が支給されることは、普通の補導生と同じです。

◇手足の切斷者や機能の障害者に必要な義肢、裝具などの製作修理をするところも併設されておりますので